

vertus & les talens d'un simple particulier peuvent avoir sur le bonheur & la gloire d'un Etat. On y voit à découvert les ressorts secrets qui ont donné lieu aux plus étonnantes révolutions, & la véritable cause de ces événemens qui font l'admiration de la postérité. Tous les hommes dont la vie compose ce recueil, ne jouissent pas d'une égale célébrité; mais chaque article qui les concerne devient intéressant par les anecdotes dont il est rempli. Les plus remarquables sont ceux de Thomas Morus & du cardinal Polus (a). L'auteur relève particulièrement le courage du premier, & sa conduite à l'égard du cruel Henri. Voici un trait qui prouve bien la profonde connoissance qu'avoit ce grand homme d'un Prince qu'un écrivain moderne appelé avec raison *le Neron* de l'Angleterre. Un jour qu'il étoit à sa maison de campagne, le Roi s'y rendit sans l'avoir fait avertir. Il trouva Sir Thomas dans son jardin, & s'y promena deux heures avec lui, le bras passé au cou du favori. M^r. Roper, gendre du chancelier, enchanté d'une pareille distinction, dit à son beau-pere, après le départ du Roi: " Ah!

(a) Le traducteur écrit *More*, *Pole* &c contre l'usage généralement & constamment reçu. Dans une autre traduction d'un ouvrage latin, je viens de lire *l'Empereur Honoré*, *Arcade* &c. Il n'y a rien au-dessus des François pour corrompre les noms propres. Ils s'efforcent d'empreindre la mobilité de leur langue sur tous les mots étrangers qui tombent en leur puissance.